El Festival Internacional de Teatro Clásico de Almagro presenta su programación Off, BI y After Classics

- El Certamen Internacional Almagro Off ha seleccionado a diez directores provenientes de Grecia, Reino Unido, Colombia, Chile y España
- En el Certamen Internacional Barroco Infantil participan seis montajes provenientes de Brasil, Argentina y España de entre 75 propuestas recibidas
- After Classics se perfila como una de las ofertas más distendidas para los fines de semana del Festival, a partir de la 1 de la madrugada

Madrid, 30 de mayo de 2017

Esta mañana se ha presentado en la boutique de corsés y complementos 'Tocado y Hundido' (calle de la Montera, 38) la programación del séptimo Certamen Internacional Almagro Off que se celebrará del 18 al 27 de julio, el sexto Certamen Internacional Barroco Infantil, del 9 al 14 de julio, y la tercera edición del After Classics, los tres últimos fines de semana de julio.

Almagro Off mantiene su apuesta por los jóvenes directores noveles y su mirada contemporánea e internacional sobre las temáticas clásicas del Barroco. De entre 135 propuestas recibidas de 21 países y más de 10 comunidades autónomas, se han seleccionado las de 10 directores de escena –5 directoras y 5 directores–, que presentarán sus creaciones de esta 7 edición en el espacio La Veleta. Las propuestas: 3 estrenos absolutos, 3 estrenos en España y textos menos representados de Calderón, Shakespeare y Alonso de Ercilla, proceden de 5 países: Grecia, Colombia, Reino Unido, Chile y España.

Entre ellas, *El monstruo de los jardines*, de Calderón de la Barca dirigida por el actor David Lorente y con versión de Juan Mayorga; *Yellow Macbeth*, versión libre de la obra de Shakespeare dirigida por Asun Alonso; *Romeo y Julieta*, de Shakespeare dirigida por Marc Chornet; el estreno absoluto *A secreto agravio, secreta venganza*, versión libre de la obra de Calderón de la Barca dirigida por Pedro Hofhuis; *Pericles*, versión libre de la obra de Shakespeare dirigida por Pilar Valenciano; y el estreno absoluto *Aparece un corazón en un descampado*, basado en la obra *Lástima que sea una puta* de John Ford dirigida por Itxaso Larrinaga.

Desde Grecia llega *The tempest*, adaptación libre de la obra de Shakespeare dirigida por Kiki Strataki. *Twelfh Night*, estreno absoluto y adaptación libre de la obra de Shakespeare dirigida por Kelly Hunter, proviene de Reino Unido. De Chile, *Auto sacramental La Araucana,* de Lope de Vega y Andrés de Claramonte dirigida por Tania Faúndez Carreño. Y, desde Colombia, *La daga de Caravaggio*, trasposición libre de la obra de Molière *Las mujeres sabias* dirigida por Manuel Torres.

Un jurado de expertos seleccionará la obra ganadora, que se presentará por primera vez para cerrar la programación del Corral de Comedias el 29 y 30 de julio.

Esta edición cuenta con el apoyo del Teatro Pavón Kamikaze, en el que se exhibirán algunos de los montajes del Certamen y con la Agencia Española de Cooperación Internacional para el Desarrollo (AECID), que incluirá en su catálogo al ganador o menciones especiales nacionales de cara a la promoción de la creación española en el exterior.

Con el objetivo de acercar el teatro clásico al público familiar se celebra el **Certamen Internacional Barroco Infantil (BI)** en el Teatro Municipal de Almagro. Para esta sexta edición se han recibido 75 propuestas de 10 comunidades autónomas y de 11 países, una cifra nunca antes alcanzada en el certamen.

Este año se exhiben 6 montajes: el estreno absoluto de *Mi príncipe azul*, basado en varios textos y música del Siglo de Oro con dramaturgia y dirección de Marc Hervás i Solá (Cataluña); *Lazarillo*, a partir de la novela anónima *La vida de Lazarillo de Tormes* con dirección de Francisco de Paula (Andalucía-Canadá); *De un Quijote*, de la obra de Cervantes bajo la dirección de Víctor Borrás (Cataluña); *Caperucita. Lo que nunca se contó*, basado en el famoso cuento de Perrault dirigido por Claudio Hochman (Castilla y León); *Dulcinea, locura quijotes*ca, a partir de la obra de Cervantes dirigido por Marco Álvarez (Argentina); y *ShakesPirando*, con textos de Shakespeare dirigido por Erike Busoni (Brasil, país que participa por primera vez en el certamen).

El jurado del BI, único en España por estar compuesto por 3 niños y 3 adultos, elegirá el espectáculo ganador del certamen, que se presentará en el Teatro Municipal el 16 y 17 de julio como parte de la programación oficial.

Gracias al apoyo de Cultural Albacete, un espectáculo del BI tendrá una gira por la provincia de Albacete.

El Festival apuesta también por el disfrute de los clásicos de madrugada con **After Classics**, una sección de propuestas dramáticas de pequeño formato con humor y ambiente distendido que tendrá lugar los fines de semana del 14 y 15, 21 y 22 y 29 de julio a la 1 de la madrugada en un entorno exclusivo del siglo XVI como es el Patio de Fúcares.

Para esta tercera edición se han programado tres montajes: *Las mujeres sabias,* un juego de enredo dirigido y protagonizado por los actores Ricard Farré y Enric Cambray (Cataluña), actualizada en la versión y adaptación de Lluís Hansen; *Macbeth*, versión en clave de clown de la obra de Shakespeare dirigida por John Mowat (Portugal); y el

estreno absoluto de *Erminia,* de Lucía Vilanova, basado en uno de los personajes de la *Jerusalemme Liberata* de Torquato Tasso dirigido por Víctor Velasco (Madrid).

ALMAGRO OFF. PROGRAMACIÓN COMPLETA

18 julio, 20 horas

El monstruo de los jardines
Calderón de la Barca. Versión Juan Mayorga. Adaptación y dirección David Lorente.
Compañía In-Felice Teatro. Madrid

Calderón rejuvenece con la edad, a la par que, obviamente, cada vez sabe más de escritura, de verso, de teatro. Es así como crea este *Monstruo de los jardines*, un verdadero desafío en cuanto a su puesta en escena, complicadísima si atendemos a todo lo que aparece en la función: terremotos, naufragios, grutas que se abren y se cierran por arte de magia... Pura imaginación, puro juego, puro teatro.

Si a sus treinta y tantos inventa un Segismundo tan atormentado que termina la función dejando el amor en un octavo plano, a sus cincuenta y tantos años nos lanza un Aquiles con tantas ganas de jugar, de aprender, de amar, de vivir, de ser feliz, a pesar de su "sombrío destino". Más que suficiente para enamorarse de la obra, de Calderón y de su sabio mensaje: "Pues desdicha no hay, no hay desconsuelo, que no enmiende el vivir".

19 julio, 20 horas

A secreto agravio, secreta venganza
Calderón de la Barca. Versión y adaptación Pablo Bujalance. Dirección Pedro Hofhuis.
Compañía Jóvenes Clásicos. Andalucía. Estreno absoluto

En esta obra están los primeros pasos de un proyecto denominado "Jóvenes Clásicos" que abarca desde la investigación hasta la exhibición, así como la formación en verso y en disciplinas afines al Siglo de Oro.

Esta versión de Calderón permite tomar ventaja al asentar un debate sobre la pervivencia en la sociedad española contemporánea de modelos de relación afectiva que permiten justificar el asesinato execrable de las mujeres a manos de sus parejas.

Una trama detectivesca introduce los hechos (o cuanto se nos permite saber de los mismos). Con ello se sirve, además, una propuesta en cierto sentido bifurcada entre la aproximación a un teatro popular y un conjunto de personajes aparentemente redondos, opacos, en los que sin embargo se filtran multitud de matices.

20 julio, 20 horas

Yellow Macbeth
Versión libre a partir de la obra de Shakespeare. Dirección Asun Alonso. Cía. #333.
Madrid

Investigando en la forma en la que se cuenta la historia de Macbeth, se destacan las decisiones que toma el personaje y sus consecuencias. Los pilares de la trama original se han convertido en imágenes poéticas y sugerentes para el espectador para que lo transporten a un mundo onírico.

Desde #333 proponen un poema visual y sonoro, una danza macabra de ambición y muerte, situándose en la brecha de los personajes protagonistas para rescatar las semillas de la violencia y plantear algunas cuestiones al respecto. ¿Puede Macbeth ignorar sus actos? ¿Puede crecer de espaldas a su pasado? ¿Podemos crecer como sociedad olvidando nuestro pasado?

21 julio, 20 horas

Romeo y Julieta

A partir de la obra de Shakespeare. Dramaturgia y traducción al castellano Marc Chornet y Anna Maria Ricart. Dirección Marc Chornet. Compañía Projecte Ingenu. Cataluña

Romeo y Julieta es la historia de un primer y último amor. La historia de dos jóvenes para desprenderse del legado de odio que no les deja querer, que no les deja quererse. Cuando se conocen, el amor de los ingenuos Romeo y Julieta es puro, completo, absoluto. Este gozo solo dura un instante. El momento de saber que su amor estará condicionado por el odio entre sus familias es el inicio de un destino fatal que termina con la muerte de los amantes. La herencia los asesina. *Romeo y Julieta* es la historia de la imposibilidad de desprenderse del propio legado.

¿Es posible aspirar a una verdadera ingenuidad en el amor? ¿Se puede ser ingenuo sin renunciar a nada, sin renunciar a la herencia moral recibida?

22 julio, 20 horas

Pericles
A partir de la obra de Shakespeare. Versión y dirección Pilar Valenciano. Compañía La Sed Teatro. Madrid

Coescrita en 1608 por Shakespeare y George Wilkins, esta pieza retoma una antigua leyenda para mostrarnos de manera novedosa: una alegoría del triunfo de la virtud sobre la fortuna.

El protagonista no tiene nada que ver con el político ateniense homónimo del siglo V a. C. Antes se podría comparar con Ulises, luchando como él con sucesivas tempestades marinas. Destinos a merced del mar, esperando que la fortuna les sea favorable y que, a su llegada a la costa, encuentren personas que les echen una mano, como le ocurre a nuestro protagonista.

Entretenida y repleta de aventuras, *Pericles* es una metáfora poética de la peripecia vital del ser humano que hoy tendría una referencia claro, los millones de refugiados.

23 julio, 20 horas

Aparece un corazón en un descampado
Basado en *Lástima que sea una puta* de John Ford. Dirección Itxaso Larrinaga.
Compañía Producciones Kepler. Madrid. Estreno absoluto

Hoy en día todo nos aburre, un inconformismo feroz que nos hace necesitar siempre un nivel más alto. Nos cansamos antes de todo, incluso de las personas que nos

rodean. Nos hemos convertido en seres tan exigentes que solo pensamos en qué será lo siguiente. Usar y tirar.

Este montaje es el resultado de un intenso proceso de investigación. Una dramaturgia en el espacio que se ha ido construyendo con el trabajo colectivo. Un proyecto en el que convergen fragmentos de nuestro Siglo de Oro y textos de creación propia con un intenso trabajo coral y plástico.

24 julio, 20 horas

The Tempest
Adaptación libre a partir de la obra de Shakespeare. Dirección Kiki Strataki. Compañía Push Your Art Company. Grecia. Estreno en España

Un grupo de cuatro actores y un bailarín hacen realidad la historia onírica de *La Tempestad* a través de un alegre carnaval donde papeles y colores, realidad y ficción, cordura y locura, tragedia y comedia se alternan continuamente entre sí.

Visiones y sueños se representan ante las miradas del público mediante el uso de todos los recursos teatrales. Los cuerpos de los actores, los sonidos, la música y la luz, todos cuentan esta historia asombrosa de una manera llana y honesta.

La Tempestad es una obra sobre la libertad; trata de como liberarse de la esclavitud, del odio, del miedo y de la oscuridad y encontrar el camino a través del amor, el perdón y la luz.

25 julio, 20 horas

Twelfth Night
Adaptación libre a partir de la obra de Shakespeare. Dirección Kelly Hunter. Compañía Flute Theatre. Reino Unido. Estreno absoluto

El espectáculo está interpretado por seis jóvenes actores que combinan la música acústica con la palabra, revelando el dolor y el éxtasis de enamorarse por primera vez.

Esta historia explora la locura del amor y la profunda necesidad humana de música. A la vez, captura las inclinaciones transgénero, las transgresiones emocionales y los encuentros románticamente imposibles. Mientras las historias de amor se desarrollan, una broma aparentemente inofensiva va mutando en una trágica caída hacia la desgracia.

Con apenas unos bancos de madera en escena para sentarse, instrumentos para tocar y algunas ropas y accesorios que podrían haber sido lavados en una playa, los actores crean una experiencia auténtica, divertida y conmovedora para un público del siglo XXI.

26 julio, 20 horas

Auto sacramental La Araucana
Lope de Vega, Andrés de Claramonte. Adaptación Rodrigo Faúndez Carreño. Dirección Tania Faúndez Carreño. Compañía Teatro del Nuevo Mundo. Chile. Estreno en España

El *Auto sacramental La Araucana* es una pieza de teatro religioso datada del año 1621, nunca antes representada en Chile.

La intención de este montaje es devolver al público contemporáneo una nueva versión del inédito auto inspirada en la estética latinoamericana posdramática y actualizar, con ello, las problemáticas de la cuestión indígena y los orígenes de la moderna nación chilena. Para ello, se recurre al uso del mapudungún –la lengua indígena de los mapuches, pueblo originario del sur de Chile- y el castellano.

El valor historiográfico y sentido estético de la pieza catequética hace que su argumento sea de interés para todo público y un aporte al desarrollo cultural y educacional de Chile.

27 julio, 20 horas

La daga de Caravaggio
Trasposición libre de *Las preciosas ridículas* de Molière. Versión Raúl A. González.
Dirección Manuel Torres. Compañía Encanta arte y Entretenimiento. Colombia.
Estreno en España

Inspirados en la influencia que ejercieron las comedias italianas en el teatro de Molière, la puesta en escena se vincula a la pintura de Caravaggio a partir de una luz basada en la premisa "el cuerpo de la miseria es expuesto a la desnudez por la opulencia".

La obra transitará el texto de Molière sumado a un prólogo y un epílogo que encausarán las preguntas filosóficas que sugieren los subtextos de la farsa. La cuestión heredada de los griegos: ¿virtud o apariencia?, nos llevará a cuestionar al público sobre qué es realmente el teatro. El artificio será develado: ¿qué está detrás de la belleza? La posibilidad del horror…

BARROCO INFANTIL. PROGRAMACIÓN COMPLETA

9 julio, 20 horas
Mi príncipe azul
A partir de poemas de Lope de Vega y música de Luys de Narváez. Dramaturgia y dirección Marc Hervás i Solá. Compañía El ballet imperial de la reina Rosamunda. Cataluña. Estreno absoluto

Este es un espectáculo de danza contemporánea para toda la familia a modo de viaje por distintas obras para vihuela de mano, principalmente por las piezas de Luis de Narváez, Alonso Mudarra, Gaspar Sanz y Luis de Milán. A través de ellas se reivindican los valores más importantes de todo ser humano en el pasado y en el presente.

La danza y el humor se usan aquí como una forma de reflexión, de replantearse los valores actuales de nuestra sociedad. Se refiere a los roles masculinos y femeninos, comparándolos con los valores artísticos presentes en la música para vihuela del renacimiento y el barroco español. Porque para eso existe el arte, para aprender a vivir mejor.

10 julio, 20 horas
Lazarillo
A partir de la novela anónima *La vida de Lazarillo de Tormes*. Versión Julie Vachon, con

la colaboración de Francisco de Paula. Dirección Francisco de Paula Sánchez. Compañía Claroscuro. Andalucía-Canadá

Lazarillo fue un pícaro, sí, pero también fue un niño abandonado, abusado y maltratado hasta el extremo de desear su propia muerte. Fue pícaro por obligación, por supervivencia y esta compañía no ha querido olvidar a ese niño que es todos los niños que sufren la misma suerte en el mundo. Lazarillo es, por tanto, un niño de hoy.

La música en vivo acompaña la obra, como en la España del XVI y XVII. La música renacentista tenía como objetivo influir en los estados de ánimo de las personas; no es música de fondo que da colorido histórico a la obra. Cada pieza responde a un *pathos* concreto que apoya la intensidad dramática de la escena.

11 julio, 20 horas

De un Quijote

A partir de la obra de Cervantes. Dramaturgia y dirección Víctor Borrás. Compañía Teatre Nu. Cataluña

Un espectáculo protagonizado por un personaje quijotesco, un hombre apasionado por el arte, la música y el teatro en general, y por la obra de Cervantes en particular. Interpretado por un cuarteto de cuerda, un guitarra y un actor, el espectáculo juega con distintos fragmentos de *El Quijote*, siguiendo la estructura de la *Suite Burlesca* de Telemann.

Una mezcla de estilos, un diálogo de imágenes, un juego de espejos, teatro y música sobre el mundo popular y, por encima de todo, sobre una de las obras más importantes de la cultura universal.

12 julio, 20 horas

Caperucita. Lo que nunca se contó

A partir del cuento de Perrault. Dramaturgia y dirección Claudio Hochman. Compañía Teloncillo Teatro. Castilla y León

¿Cuántas veces se ha contado este cuento? Muchas, miles, millones. Tantas como madres y padres se lo contaron a sus hijos. Comenzó como un cuento popular que pasaba de boca en boca; Charles Perrault lo hizo libro. Los hermanos Grimm salvaron a la abuela y a Caperucita, introduciendo al leñador.

Algo tiene este cuento que pasa de generación en generación, contado a la manera de esta compañía que juega con los personajes, transformando el relato en una comedia de enredos dislocados. Nada es como debería ser. Y nadie sabe cómo este juego puede terminar...

13 julio, 20 horas

*Dulcinea, locura quijotes*ca

A partir de "Don Quijote de la Mancha" de Cervantes. Dramaturgia Compañía del Revés. Dirección Marco Álvarez. Compañía del Revés. Argentina. Estreno en España

Dulcinea existe. ¿Cómo? Imaginemos: en algún momento de la vida de Aldonza (la campesina que, en el texto de Cervantes, Don Quijote elije para ser su amada eterna y

que bautiza con el nombre de Dulcinea) consigue el libro *Don Quijote de la Mancha.* Le gusta tanto, lo lee tanto, que llega a creer que su verdadero nombre es Dulcinea.

Entonces, para corresponder a su amado, viaja desde hace más de 300 años, junto con don Quijote y Sancho Panza, representando sus historias, como los antiguos actores de comedias, aquellos que iban de pueblo en pueblo. La aventura los despabila, los alienta a descubrir el mundo, a construirlo con sus manos y sus miradas particulares... aunque, a veces, otros los llamen locos.

14 julio, 20 horas

Shakespirando
A partir de textos de Shakespeare. Dramaturgia Joao Rocha. Dirección Erike Busoni. Compañía Canta Circo & Teatro. Brasil. Estreno en España

Con esta obra, la compañía brasileña presenta una nueva mirada a la obra del dramaturgo inglés. Dos payasos, Cuíca y Batatinha, encuentran un libro en el camino, lo que termina sirviendo como inspiración para que los dos cuenten muchas de estas narraciones.

Usando el lenguaje del payaso y recursos como música en vivo, acrobacias y magia, los dos payasos dicen un poco sobre la vida, obra y legado de Shakespeare y muestran que el autor del Milenio, fue muy popular en su tiempo y puede ser popular en la actualidad.

AFTER CLASSICS. PROGRAMACIÓN COMPLETA

14-15 julio, 1 de la madrugada

Las mujeres sabias

Molière. Versión y adaptación Lluís Hansen, Ricard Farré y Enric Cambray. Dirección Ricard Farré y Enric Cambray. Compañía El Maldà. Cataluña

Las mujeres sabias nace de la inquietud por trabajar en profundidad una comedia de corte clásico. Los principales retos para la compañía fueron, por un lado, condensarlo y actualizarlo para que tuviera mayor vigencia y, por otro, que se llevaran a escena todos los personajes con tan solo dos actores.

Por ello, se juega con las dos líneas dramatúrgicas que propone el autor: el conflicto que se genera cuando el padre y la madre se fijan en prometidos diferentes para casar a su hija pequeña, y el mundo de las mujeres que quieren ser sabias por las apariencias. Todo ello, tratando además de ser fiel a la crítica y a la recepción de la época.

21-22 julio, 1 de la madrugada

Macbeth

Shakespeare. Dirección John Mowat y José Carlos García. Compañía Companhia do Chapitô – Marmore. Portugal

Una tragedia de Shakespeare (in)adaptada por tres intérpretes en *kilt*, una de las piezas más sangrientas del autor y un nefasto retrato de la ambición humana.

El público disfrutará y se reirá con esta tragedia contada desde la hilaridad absoluta. ¿No se hacen clásicos con trajes de chaqueta y corbata que respetan y engrandecen la dramaturgia y el mensaje del texto? Pues estos simpáticos portugueses hacen lo propio desde el sentido del humor más descacharrante. Y en portugués, inglés o castellano…

29 julio, 1 de la madrugada

Erminia

Lucía Vilanova. Dirección Víctor Velasco. Compañía La dramática madrileña. Madrid. Estreno absoluto

Erminia, uno de los personajes de la *Jerusalemme Liberata* de Torquato Tasso, irrumpe en una sala donde se celebra un congreso de estudios tassianos. Propone a los críticos ser ella misma la que les imparta una conferencia, con revelaciones inéditas, que abrirán una nueva mirada hacia su personaje.

Un triple salto mortal que servirá para evidenciar temas intemporales y cuyo personaje, como con todo, rompe definitivamente con su autor, proponiendo así un ejercicio de tintes pirandellianos.

Para más información:

CULTPROJECT

Elvira Giménez: info@cultproject.com

Sonia López Baena: produccion5@festivaldealmagro.com

www.festivaldealmagro.com/prensa